

MEĐUNARODNI ZNANSTVENI SKUP POVODOM 25 GODINA SLOVAKISTIKE U ZAGREBU



6. - 7. prosinca 2019.

Filozofski fakultet Sveučilišta
u Zagrebu

Petak, 6. prosinca 2019.

12:00 – 13:30

Svečana sjednica Katedre za
slovački jezik i književnost,
Vijećnica Filozofskog fakulteta

14:30 – 19:30

Program znanstvenoga skupa,
Vijećnica Filozofskog fakulteta
i dvorana A-124

Subota, 7. prosinca 2019.

9:30 – 14:30

Program znanstvenoga skupa,
Vijećnica Filozofskog fakulteta i
dvorana A-124

9:30 – 14:30

Konferencija studenata
slovakistike, dvorana A-123

Organizator:

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Odsjek za zapadnoslavenske jezike
i književnosti
Katedra za slovački jezik i književnost



Međunarodni znanstveni skup povodom 25 godina slovakistike u Zagrebu

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Ul. Ivana Lučića 3

Petak 6. prosinca 2019.

Otvaranje

11.00 – 12.00	Registracija sudionika i preuzimanje materijala
12.00 – 13.30	Svečana sjednica Katedre za slovački jezik i književnost (Vijećnica)
13.30 – 14.30	Ručak pod pokroviteljstvom Veleposlanstva Slovačke Republike u Zagrebu (ispred Vijećnice)

I. ciklus

	<i>Vijećnica (moderatorica Martina Grčević)</i>	<i>Dvorana Martina Kukučina (moderatorica Lubica Blažencová)</i>
14.30 – 14.45	Jana Pekarovičová (Bratislava): Slovakistika na univerzitetima u inozemstvu na pozadini slovensko-chorvatskih kontakata	Marta Součková (Prešov): K lirizaciji u slovenskoj ponovnovobrodskoj prozi
14.45 – 15.00	Slavomír Ondrejovič (Bratislava): O slovenskom i chorvatskom turizmu	Milan Kendra (Prešov): Možnost ostrva ili Náš človek na Hvaru (topos Dalmacije i njegova funkcija u popularnom žanru – B. Filan: Klimtov Bozk)
15.00 – 15.15	Mária Imrichová (Prešov): Slovenski administrativno-pravni stil i usklađivanje njegovog učenja u slovenštinu kao tuđim jezikom	Erika Lalíková (Bratislava): Naturalistički prikaz svijeta u stvaranju devinskog Chorvata Ruda Slobodu
15.15 – 15.30	Anna Gálisová (Banská Bystrica): Seriozne igre u učenju slovenštinu kao tuđim jezikom	Gabriela Miháľková (Prešov): Chorvatske motive u stvaranju Rudolfa Slobodu
15.30 – 15.45	Sylvia Sojda (Sosnowiec): Uži si slovenštinu! (Čitanka s vježbama za srednje napredniju – razvoj čitateljske gramotnosti u satima slovenštinu kao tuđim jezikom na visokim školama)	Maria Vuksanović Kursar (Zagreb): Konstrukcija prostora i granice u primjerima slovačke proze
15.45 – 16.00	diskusija	
16.00 – 16.15	stanka za kavu	

II. ciklus

	<i>Vijećnica (moderator Robert Hammel)</i>	<i>Dvorana Martina Kukučina (moderatorica Marta Součková)</i>
16.15 – 16.30	Renáta Pavlová (Nitra): Procjena kvalitete strojnog prijevoda literarnog teksta	Cvijeta Pavlović (Zagreb): Adaptacija Dragutina Rakovca „Hej, Slavjani“
16.30 – 16.45	Ivana Čagalj (Zagreb): Sociolingvistički i drugi aspekti prijevoda frazema (na slovačko-hrvatskom materijalu)	Lubica Blažencová (Bratislava): Žalme u literarnoj adaptaciji Jána Silvána i Ivana Gundulića
16.45 – 17.00	Pavel Krejčí (Brno): Tipologija toponimskih komponenti u hrvatskoj i češkoj frazeologiji	Anna István (Budimpešta): Chorvatske i slovenske literarne aspekte staromađarske (uhorske) vizualne poezije /poem pictures/
17.00 – 17.15	Mariola Szymczak-Rozlach (Sosnowiec): Badania słowacystyczne nad leksyką ekspresywną o waloryzacji pozytywnej	Michal Habaj (Bratislava): Priznaci vitalizmu u poeziji davistov. K dinamici modernizmu u slovenskoj poeziji medzivojnoveho obdobia
17.15 – 17.30	Diana Ivanova (Sofia): Aktualne slovoformne procesy u ekonomickoj i leksikalnoj oblasti (na slovenskom i bulharskom jazykovom materijalu)	Patrícia Havrila (Košice): Basnická tvorba Anky Žagar i jej slovenské paralely
17.30 – 17.45	diskusija	
17.45 – 18.00	stanka za kavu	

III. cikelus

	<i>Vijećnica (moderator Pavel Krejčí)</i>		<i>Dvorana Martina Kukučina (moderator Marijan Šabić)</i>
18.00 – 18.15	Előd Dudás (Budimpešta): Rukopisne prodike iz jednog hrvatskog sela u Slovačkoj		Zrinka Stričević-Kovačević (Zagreb): Dramske veze Stodole i Senečića
18.15 – 18.30	Samuel Koruniak (Köln): Spisovná slovenčina v juhoslovanskom prostredí po druhej svetovej vojne – v kontexte jazykovej kultúry a adaptácie srbochorvátskych termínov		Miron Pukan (Prešov): Inscenačné transformácie dramatického textu
18.30 – 18.45	Juliana Beňová (Beograd): Jazyk a jazyková politika Vladimíra Hurbana Vladimírova		Nora Nagyová (Bratislava): Obraz matky v dramatickej tvorbe Júliusa Barča-Ivana a Iva Vojnovića
18.45 – 19.00	Karolina Dohnalová – Miroslava Kyselová – Aleksandra Wojnarowska (Prešov, Katowice): Porovnanie postojov slovenských, českých a poľských hovoriacich k rodovo ne-/vyváženému jazyku		Margit Zatykó (Budimpešta): Román Martina Kukučina <i>Dom v stráni</i> odohrávajúci sa v dalmatínskom prostredí ako vízia dobre fungujúcej slovenskej spoločnosti
19.00 – 19.15	Iveta Bonová – Lucia Jasinská (Košice): Jazyková kultúra cez prizmu Slovenského národného korpusu		diskusija
19.15 – 19.30	diskusija		

Večernji program

20.00	Svečana večera u restoranu <i>Pri Zvoncu</i> uz nastup klape <i>Nostalgija</i> pod pokroviteljstvom Odsjeka za zapadnoslavenske jezike i književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i Društva hrvatsko-slovačkoga prijateljstva Zagreb
-------	--

Subota 7. prosinca 2019.

9.00 – 9.30	Registracija sudionika i preuzimanje materijala
-------------	---

I. cikelus

	<i>Vijećnica (moderatorica Martina Ivanová)</i>		<i>Dvorana Martina Kukučina (moderatorica Marta Součková)</i>
9.30 – 9.45	Martina Grčević – Antonia Raguž (Zagreb): Predložka za v slovenčine a chorvátčine		Peter F. 'Rius Jílek (Zagreb): Mytopoetika J. C. Hronského v románe Na Bukvovom dvore
9.45 – 10.00	Robert Hammel (Berlin): Konštrukcie s predložkou za a infinitívom v chorvátčine a ich ekvivalenty v slovenčine		Ivica Hajdučeková (Košice): Podiel beletrie na formovaní modernej ženy v časopise Živena (v poprevratovej Československej republike: 1918 – 1938)
10.00 – 10.15	Silvija Graljuk (Zagreb): Kontrastivna analiza primarnih prijedloga uz genitiv u hrvatskom, ukrajinskom i slovačkom jeziku		Marína Šimáková-Speváková (Novi Sad): Chorvátska literatúra v slovenskom vojvodinskom časopise <i>Náš život</i>
10.15 – 10.30	Lesia Budnikova (Užgorod): Vývin slovo tvornej terminológie (na materiáli ukrajinského a slovenského jazyka)		Ľubomír Holík (Prešov): Rozprávač v cestopise Martina Kukučina <i>Rijeka – Rohič – Záhreb</i>
10.30 – 10.45	diskusija		
10.45 – 11.00	stanka za kavu		

II. ciklus

	<i>Vijećnica (moderatorica Ivana Čagalj)</i>	<i>Dvorana Martina Kukučina (moderatorica Zrinka Stričević-Kovačević)</i>
11.00 – 11.15	Martina Ivanová (Prešov): Distribúcia pozitívnych a negovaných imperatívov v slovenčine	Željko Holjevac (Zagreb): Uzdignuće zagrebačkog nadbiskupa Jurja Haulika na čast kardinala 1856. godine
11.15 – 11.30	Veronika Perovská (Prešov): Adverbiálne pôvodcu deja v pasívnych konštrukciách a sémantika slovesa (na materiáli historických textov slovenčiny)	Michaela Šátková (Brno): Stjepan Moyses in Croatian and Slovak Cultural Space
11.30 – 11.45	Soňa Rešovská (Prešov): Interlingválna onomaziologická komparácia – intranominačné symetrie a asymetrie v slovenčine a angličtine	Róbert Kiss Szemán (Budimpešta): Miesto Chorvátov v stredourópskom národnom emblematizme Jána Kollára
11.45 – 12.00	Jana Kičura Sokolová (Prešov): Hypergeneralizácia vo vývine detskej reči slovensky hovoriacich detí	Marijan Šabić (Slavonski Brod): Slovenské národné noviny i Orol tatranský prema Hrvatima
12.00 – 12.15	Martin Machata (Zagreb): Adjektíva v slovenskom a v chorvátskom jazyku	Luka Huzjak (Zagreb): Slovačka i Hrvatska u Austro-Ugarskoj na prijelazu iz 19. u 20. st. – jedna usporedba društveno-kulturne percepcije
12.15 – 12.30	Helena Los Ivoríková – Stefana Paunović Rodić (Bratislava, Beograd): Deklinácia substantív v slovenčine a srbčine (lingvodidaktický aspekt)	Zuzana Čížiková (Beograd): Obraz Chorvátska v cestopisných textoch vojvodinských Slovákov v 20. rokoch 20. storočia
12.30 – 12.45	diskusija	
12.45 – 13.00	stanka za kavu	

III. ciklus

	<i>Vijećnica (moderator Slavomír Ondrejovič)</i>
13.00 – 13.15	Patricia Molnárová (Banská Bystrica): Vybrané aspekty slovenského jazyka socializmu v 60. rokoch
13.15 – 13.30	Dalibor Sokolović (Beograd): Proučavanja slovačkog jezika u Vojvodini u procesu jezičke politike i planiranja
13.30 – 13.45	Marko Stojanović (Beograd): Poređenje položaja manjinskih jezika na primeru slovačkog u Srbiji i lužičkosrpskih jezika u Nemačkoj
13.45 – 14.00	Zuzana Týrová (Novi Sad): Prekladové slovníky zo slovenčiny do chorvátčiny a srbčiny a naopak
14.00 – 14.15	Jana Klingová (Prešov): Emócia radosť v editoriáli slovenského ženského mesačníka Evita
14.15 – 14.30	diskusija

Zatvaranje konferencije

14.30	Ručak pod pokroviteljstvom Predstavnik slovačke nacionalne manjine Grada Zagreba i Matice slovačke Zagreb (ispred Vijećnice)
-------	--

ORGANIZACIJSKI I PROGRAMSKI ODBOR

Predsjednica: izv. prof. dr. sc. Zrinka Stričević-Kovačević (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Tajnica: doc. dr. sc. Ivana Čagalj (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Mgr. Lubica Blažencová, PhD. (Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave)

doc. PhDr. Mária Dobříková, CSc. (Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave)

izv. prof. dr. sc. Martina Grčević (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Bc. Mgr. Peter F. Rius Jílek (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Mgr. Pavel Krejčí, PhD. (Filozofická fakulta Masarykovy univerzity v Brně)

Mag. Martin Machata (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Mgr. Maria Vuksanović Kursar (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)